

Ohio and Michigan's Oldest &amp; Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

September/septiembre 30, 2016

Spanglish Lazo Cultural Edition

Vol. 13, No. 9 (LP1)

NOVENO TORNEO ANUAL DE FUTBOL, LP3



**SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION? SPLENDID! WHEN DO YOU LEAVE?**

## Invitan a participar en el evento "Estado de los Latinos en el Oeste de Michigan"

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Grand Rapids, MI.- *Julian Samora Research Institute* y *Blue Cross Blue Shield* se complacen en invitar al evento *State of Latinos in West Michigan* (Estado de los Latinos en el Oeste de Michigan) que se llevará a cabo el próximo viernes 7 de octubre en el centro Kroc, ubicado en el 2500 de la avenida South Division SW de esta ciudad. En un horario de 8:00am a 4:00pm. Evento gratuito para todo público.

El propósito es involucrar a los latinos y la comunidad en general en un diálogo público para hacer frente a los problemas que aquejan a la comunidad latina, así como el análisis de los recursos disponibles para ayudar en la solución de ellos. La conferencia de un día ayudará a educar e informar a los participantes sobre los temas que

aquejan a la comunidad latina.

Rubén Martínez, Director del Instituto Julian Samora, comentó: "Se abordarán tres temas de gran importancia: Educación, Salud y Negocios. Lo que deseamos es asesorar sobre lo que está pasando en estas áreas, cuáles son las barreras y cómo se puede mejorar la situación para los latinos en el Oeste de Michigan. Este evento se realiza en colaboración con organizaciones que se enfocan en ayudar a los latinos o que son organizaciones de latinos".

Las organizaciones participantes que proveerán a los diferentes conferencias, son: Julian Samora Research Institute, Blue Cross Blue Shield, Ferris State University, Latin Americans United For Progress (LAUP), Latinos Working for the Future, MIALMA, Oceana Hispanic Center y Michigan State University.

"Todas estas organizaciones están tratando de mover los recursos que existen en la comunidad para mejorar la vida de los latinos en el Oeste de Michigan", dijo el entrevistado. "Es un evento que tal vez se haya hecho en años pasados pero no en los últimos 10 años que he estado en Michigan. Este es el resultado de los eventos que ha organizado el Instituto Samora a nivel estatal y la idea surgió de Emily Alemán de Blue Cross Blue Shield, quienes proveerán los fondos para llevar a cabo este primer encuentro".

De acuerdo con Martínez, la temática del día será dividir a los participantes para hablar sobre educación, salud y negocios. Cada uno tendrá la labor de identificar las barreras y los recursos que existen. "Es importante destacar cuáles son las cosas que se tienen que hacer para mejorar la vida de los latinos y cuáles son los próximos pasos que se llevarán a cabo para tener éxito", señaló.

Habrán dos presentaciones, una por la mañana y otra al medio día. Posteriormente, se dividirán y trabajarán por separado para al final de día reunirse nuevamente, compartir impresiones y ofrecer una presentación sobre los resultados obtenidos.

"Es un evento abierto para todo público y es importante participar porque así como hay familias que han vivido aquí por mucho tiempo, otros tienen poco de haber llegado y hasta ahora no hemos desarrollado una plataforma para recibirlos. Es importante crear una fundación donde podamos colaborar entre todos los que conforman la población latina para de una forma u otra mejorar la situación", destacó el Director del Instituto Julian Samora.

Aunque los tres temas son de gran importancia para la comunidad, Rubén Martínez considera que el más importante porque tiene implicaciones muy en el futuro, es la educación. "Sabemos que los padres latinos aunque no tengan mucha educación, le dan mucho énfasis y quieren que sus niños se eduquen y tengan éxito en su vida, pero lamentablemente no está mejorando la situación en cuanto a



Rubén Martínez

educación, no solo para nosotros sino para los afroamericanos y para los americanos que viven aquí en Michigan. Hay muchos problemas en el sistema de educación y el gran porcentaje de los estudiantes no está teniendo mucho éxito en cuanto a lo que están aprendiendo en las escuelas. Por eso la importancia de analizar la situación y ver qué podemos hacer al respecto".

Para concluir, Martínez considera que el programa DACA ha dado una presencia legal a los que han recibido ese estatus y eso les ha ayudado mucho porque pueden matricularse en diferentes universidades; aunque también es importante destacar que muchas Universidades en Michigan apoyan a los estudiantes dándoles cuotas como residentes a los que se gradúan de una secundaria en este Estado. Eso ha ayudado mucho a mejorar la situación.

Los interesados en participar en el evento de Estado de los Latinos en el Oeste de Michigan deben registrarse en el siguiente sitio web: [events.outreach.msu.edu/westmilatinos](http://events.outreach.msu.edu/westmilatinos) / [www.jsri.msu.edu](http://www.jsri.msu.edu) Cupo limitado. Se sugiere registrarse a más tardar el viernes 30 de septiembre.



The Julian Samora Research Institute in partnership with Blue Cross Blue Shield of Michigan is pleased to bring to you the

## State of Latinos in West Michigan

The purpose of **The State of Latinos in West Michigan** is to engage Latinos and the broader community in a public dialogue to address the issues that face Latino communities, as well as the resources and assets available to assist in resolving them. The one day conference will help to educate and inform participants of the issues and assets within Latino communities. This conference will encompass issues of health and wellness, business and education. **Participation is free!**

**Friday, October 7, 2016**  
8 a.m. – 4 p.m.

Kroc Center  
2500 South Division Avenue SW  
Grand Rapids, MI 49507

Register at:  
[events.outreach.msu.edu/westmilatinos](http://events.outreach.msu.edu/westmilatinos) • [www.jsri.msu.edu](http://www.jsri.msu.edu)  
Space is limited  
Registration by September 30, 2016 is suggested.



# IRS anuncia renovación del ITIN para poder declarar impuestos

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

El Servicio de Impuestos Internos (Internal Revenue Service, IRS) anunció cambios importantes que afectarán a las personas que tienen el Número de Identificación Personal del Contribuyente (ITIN, por sus siglas en inglés), ya que deben renovarlo este año para poder presentar su declaración de impuestos. El IRS ya está enviando cartas a los contribuyentes afectados, los primeros que deben renovar a partir del primero de octubre, son aquellos que tienen en medio los números 78 o 79.

Zoraida Sánchez, agente autorizada por el IRS para la preparación de impuestos y propietaria de Sánchez Income Tax & Translation Services, LLC en Grand Rapids, Michigan, comentó: "El IRS está buscando formas para evitar el fraude y ahora pide que el ITIN se renueve por varios motivos, uno de ellos es que continúan dándose créditos de niños que están en México. Con la renovación, el IRS podrá darse cuenta en dónde residen los niños ya que es necesario enviar documentos originales de la escuela y el doctor. A las personas que presenten documentación de niños que no viven en el país, se les quitarán los créditos. Otra de las razones es para evitar el robo de identidad".

La nueva ley establece que los ITIN que no se han utilizado en una declaración federal de impuestos por lo menos una vez en los últimos tres años ya no serán válidos para su uso en una declaración de impuestos a menos

que sean renovados por el contribuyente. Además, a partir de este otoño se deberán renovar los ITIN emitidos antes de 2013 que se hayan utilizado en una declaración federal de impuestos en los últimos tres años.

Si los contribuyentes tienen un ITIN caducado y no lo renuevan antes de presentar una declaración de impuestos el año próximo, podrán enfrentarse a una demora en sus reembolsos y podrían no ser elegibles para ciertos créditos tributarios, tales como el Crédito Tributario por Hijos y el Crédito Tributario de la Oportunidad Americana, hasta que se renueve el ITIN.

A partir del 1 de octubre de 2016, los titulares de ITIN que tienen en medio el número 78 o 79 pueden comenzar a realizar la renovación, sino lo han hecho para el 31 de diciembre, no podrán presentar su declaración de impuestos hasta que lo renueven. El calendario de vencimiento y renovación de ITIN que no tienen dígitos medios de 78 y 79 se anunciará en una fecha futura.

*El IRS ofrece tres opciones para renovar el ITIN:*

1. Llenar la forma W-7 y enviarla por correo al IRS junto con los documentos originales.
2. Acudir con un agente autorizado del IRS para solicitar su renovación. No es necesario enviar los documentos originales, se verifican

en la oficina y se envían las copias.

3. Llamar y hacer una cita con la oficina local del IRS y llevar su aplicación con sus documentos originales.

Los documentos que se requieren son: Identificación oficial que puede ser el pasaporte. "Si tiene el pasaporte no necesita ninguna otra documentación", declaró Zoraida Sánchez. "En caso de no tener el pasaporte, entonces se requiere la credencial para votar o una matrícula consular o una licencia vigente y el acta de nacimiento. Eso es para los adultos pero en el caso de los niños se necesita el acta de nacimiento, los record de la escuela, los record médicos, la cartilla de vacunación con la dirección ya sea de México o Estados Unidos. Si no se establece la dirección, no se aceptan los documentos, los cuales no deben ser de más de tres meses de haber sido emitidos".

Para facilitar este esfuerzo de renovación, el IRS ofrecerá una opción de renovación de ITIN para la familia. Si cualquier persona que tiene un dígito medio de ITIN de 78 o 79 recibe una carta de renovación del IRS, ésta puede renovar el ITIN de todos los miembros de su familia a la vez en lugar de hacerlas por separado durante varios años. Los miembros de la familia incluyen al contribuyente, el cónyuge y cualquier dependiente reclamado en su declaración de impuestos.

De acuerdo con la entrevistada, las regulaciones en cuanto a los créditos son más estrictas este año y ahora la responsabilidad mayor recaerá sobre las personas que se dedican a hacer la preparación de impuestos. "Las multas serán tanto para el contribuyente como para el preparador. Esto se debe a que hay muchos fraudes de los que se dedican a la preparación de impuestos en línea o lo hacen por su cuenta sin contar con una certificación o presentan



solicitudes falsas, estas personas son las que declaran primero sus impuestos y son también los primeros en recibir sus cheques. El IRS está detrás de este tipo de fraudes", dijo la agente autorizada.

Por otra parte, Zoraida informó que el año que viene, las personas que tengan el crédito de los niños (Child Tax Credit) y el Crédito por Ingresos (Income Tax Credit) no van a recibir cheques hasta febrero 15. "Ese es el primer día en que el IRS va a enviar cheques. La ley cambio y ahora quieren verificar bien las solicitudes antes de enviar el cheque. No importa cuando presenten la declaración de impuestos, el cheque lo van a recibir hasta después de febrero 15".

El Número de Identificación Personal del Contribuyente se le otorga a las personas que viven en Estados Unidos y por su estatus legal no pueden obtener un número de seguro social, o bien, los americanos legales que tienen a sus papás en México pueden pedirles un ITIN para ponerlos como dependientes; pero básicamente este número es para que las personas que no tienen un número de seguro social y trabajan, puedan declarar sus impuestos y reclamar dependientes.

Es importante mencionar que el ITIN no autoriza a una persona a trabajar en los Estados Unidos ni provee elegibilidad para beneficios de Seguro Social o el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo. Los ITIN no son identificación válida fuera del sistema de impuestos y no establecen estatus migratorio.

**Check out our Classifieds at [laprensa1.com](http://laprensa1.com)**

**Finds us on Facebook at [facebook.com/laprensa1](http://facebook.com/laprensa1)**



**¿SABES QUÉ ES LA VAIM?**

El objetivo de la **Ventanilla de Atención Integral a la Mujer** es ayudar a fortalecer las capacidades de las mujeres para promover su independencia y empoderamiento.

No estás sola, **la VAIM te tiende la mano.** Acércate a tu consulado.

**SRE** SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERNOSS

**CIAM** Para más información llama sin costo al 1 855 4636 395

**VAIM** VENTANILLA DE ATENCIÓN INTEGRAL A LA MUJER

**LA CHIQUITA BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

# Noveno Torneo Anual de Fútbol Internacional en Michigan

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

El Noveno Torneo Anual de Fútbol Internacional en Michigan se llevará a cabo el 1, 8 y 9 de octubre de 2016, en el *Ultimate Fútbol Arena*, ubicado en el 867 South Blvd E, en Pontiac, Michigan. Evento gratuito organizado por la Asociación de Profesionales Mexicanos en Michigan (APROMEX), Consulado de México en Detroit, *Wayne State University* y *Ultimate Soccer Arenas*.

Alejandro Guajardo, Director del Torneo y miembro de APROMEX, comentó: "Este jueves 29 de Septiembre se llevará a cabo el sorteo de los equipos que van a participar para saber en qué grupo queda cada uno de los 16 países representados. Es importante mencionar que al igual que en años pasados, la invitación fue abierta para los diferentes países y se seleccionaron a los primeros 16 que confirmaron su interés".

Asimismo, el entrevistado señaló que el sábado 1 de octubre al medio día se realizará el registro de los participantes para arrancar a la 1:00pm con la ceremonia de inauguración, la cual estará enfocada este año a Yemen y contará con la presencia de varios Cónsules, entre ellos *Juan Manuel Solana*, Cónsul de México; el Cónsul de Irak y la Cónsul de Macedonia, entre otros.

Los dieciséis equipos se dividirán en cuatro grupos y jugarán una ronda de todos contra todos con los equipos en sus grupos (un total de tres partidos) que se jugarán los sábados 1 y 8 de octubre. De acuerdo con los resultados obtenidos, el primer y segundo lugar de cada grupo avanzarán a la segunda ronda (cuartos de final, semifinales, 3er puesto y la final) que se jugará el domingo.

La ceremonia de clausura será el mismo domingo a la 1:20pm en donde se entregarán trofeos al primer y segundo lugar. El tercer lugar recibirá medallas.

A diferencia de años anteriores, este año el Torneo se ha dividido en dos fines de semana. "Debido a la disponibilidad del lugar, nos fue imposible realizar todo en un solo fin de semana como lo habíamos venido haciendo. Sin embargo, eso ha sido bueno para muchos equipos, ya que nos comentan que era muy pesado jugar tres partidos en un día, y de esta manera, tendrán tiempo para descansar", agregó el entrevistado.

De acuerdo con el Director del Torneo, este año México está representado por un equipo que forma parte de la liga de *Fútbol de Detroit*, por lo que hay grandes expectativas en su participación. "Todos los equipos están muy bien preparados, así que será un Torneo bastante interesante y reñido", dijo.

Cada equipo está obligado a tener nueve jugadores, de los cuales no más de 5 deben ser menores de 25 años en el campo en todo momento. Cada jugador va a usar una pulsera que indique la edad por ejemplo las bandas verdes indican que un jugador tiene más de 25 años; las bandas rojas indican que los jugadores son menores de 25 años de edad. Los equipos tienen que tener 5 o más jugadores con bandas verdes en el campo en todo momento. (No más de 5 jugadores con banda roja en el campo a la vez) No hay límite a la cantidad de bandas verdes que pueden estar en el campo a la vez, sólo el rojo.

Los equipos deben estar conformados

por al menos once jugadores y por no más de dieciocho jugadores registrados ya que quienes califiquen para la segunda ronda, que se jugará el domingo, pueden tener la opción de intercambiar un máximo de dos jugadores por alguna lesión o porque alguno de sus jugadores no pueda asistir.

Todos los partidos se jugarán de acuerdo con las reglas del fútbol de la FIFA, con excepción de lo modificado especialmente por las reglas del torneo. No habrá tiempos extras. En caso de empate se mantendrá de esa manera. Todos los juegos se consideran finales, no se aceptan protestas.

Los equipos son responsables de la conducta de sus jugadores y los espectadores. Los siguientes son motivos

de expulsión del partido. a) La agresión hacia compañeros de equipo, los jugadores opuestos, funcionarios, personal del evento o los organizadores. b) faltas peligrosas y fuerza excesiva durante tacleadas (a discreción de los funcionarios).

Para concluir, *Alejandro Guajardo* confesó sentirse muy contento con los resultados que el Torneo ha tenido durante los años en los que se ha realizado. "Ha ido madurando tanto que año con año crece la expectativa por parte de los países en participar. Eso ha unido a las comunidades que es uno de los propósitos principales del Torneo".

Todos están invitados a participar en este gran Torneo y apoyar a su equipo favorito.

## Advocates hail bipartisan bill to restore drivers' licenses to all

Lansing, Sept. 21, 2016: Democratic Representatives *Stephanie Chang*, *Harvey Santana*, and Republican *Dave Pregel* have announced the introduction of a bill to restore drivers' licenses for all in Michigan, including undocumented immigrants.

"Everyone deserves to have the opportunity to drive and obtain an ID. When you can't get a license, your whole life is smaller. Taking the kids to school is a terrifying risk. Starting a bank account or getting a library card is impossible. Michigan should welcome immigrants by bringing back drivers' licenses for all,"

said *Michigan United* member *Celia Martinez* of Detroit.

Licenses were stripped from undocumented drivers in Michigan in 2008.

Twelve states and Washington D.C. currently offer licenses to all, including the most recent additions of Illinois and California.

Providing drivers licenses to all would increase safety on Michigan's roadways. Properly licensed immigrant drivers will need to pass a driver's test, get insurance, and pay registration fees. Overall, this would reduce accidents and increase tax revenue.



**7400 W. Vernor**  
**Detroit, MI 48209**

www.TaqueriaElNacimiento.com

**313 554 1790**  
Full Bar Menu Available





Reinhart

Charles Reinhart Company Realtors

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

**Ann Arbor Sales Office**  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

**Saline Sales Office**  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web.: JuliePicknell.com

## La Prensa Newspaper Staff

<p><b>La Prensa Publications, Inc.</b></p> <p><i>Editorial:</i> Rico Neller, Editor, 419-870-6565 cell Isabel Flores Kevin Milliken</p> <p><i>Advertising:</i> Adrienne Kolasinski 419-870-2797 Rico</p> <p><i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz</p>	<p><b>Publisher</b></p> <p><i>rico@laprensa1.com</i> Latin American Correspondent Special Assignments</p> <p>Marketing Manager Cacographer, Layout &amp; Sales</p> <p>Graphics Manager &amp; Webmaster</p>
--	--

**La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa**  
**Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176**  
 • [www.facebook.com/laprensa1](http://www.facebook.com/laprensa1) • Fax: Please e-mail.  
**DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution**  
**SALES: 313.729.4435** •  
 E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)  
 • **Web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis. Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2016



**Latina Empowerment Conference**

Saturday, October 8, 2016  
8am - 5pm

Oakland University Oakland Center  
312 Meadow Brook Rd. Rochester,  
MI 48309



Keynote Speaker

*Christine Chavez*



Conferencia para Fortalecer a las Latinas

Cinco talleres disponibles en: Salud, Finanzas, Legales, Comercio y Educación

Talleres especial para Latinas Universitarias

Algunas presentaciones disponibles en español  
Registación de 8:00 am - 8:30 am

Cerraremos las puertas despues de las 8:30 para empezar el programa

Pre-registración requerida para garantizar el almuerzo (lunch)

Boletos/Tickets: [www.LatinaEmpowermentConference.eventbrite.com](http://www.LatinaEmpowermentConference.eventbrite.com)



Ask the Latina  
Pregunta a una Latina



OAKLAND UNIVERSITY

Center for Multicultural Initiatives

For ticket sales locations call (248) 961-9908

For more information: [conferences@askthelatina.com](mailto:conferences@askthelatina.com)

**Great Jobs - Great Careers**  
**AJM Packaging Corp. is Hiring!**  
**¡Estamos contratando!**



**Detroit - Southgate**

- General Labor/Packer/Stacker
- Machine Operators
- Maintenance/Set-Up & Repair
- Warehouse/Hi-Lo Drivers
- Trabajos Generales/Empacador/Apilador
- Operadores de Máquinas
- Mantenimiento/Configuración/ Reparaciones
- Almacén/Conductores de Hi-Lo

**APPLY NOW AT**  
**GreatJobs@ajmpack.com**  
**(248) 712-9119**

VENTANILLA DE ATENCIÓN INTEGRAL A LA MUJER

¿Sabías que **7 de cada 10 mujeres** de 15 años o más han padecido algún incidente de violencia a lo largo de su vida?

No estás sola, **la VAIM te tiende la mano.**  
Acércate a tu consulado.



SRE  
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES



CIAM  
Centro de Información  
Asesoría y Orientación

Para más información lláma sin costo al  
**1 855 4636 395**

VAIM  
Ventanilla de Atención Integral a la Mujer



**Opening Night**  
**Tickets Start at \$10!**

Restrictions, exclusions and additional charges may apply. Subject to availability.

**SEPT. 29 – OCT. 2**

**THE PALACE OF AUBURN HILLS**

DisneyOnIce.com • ticketmaster.com • 800-745-3000